



84号
2014年3月・4月



あ　　わ　　はじ
会　　は　　別　　か　　れ　　の　　始　　まり　　All things are transient

ネイチャー　パークでのピクニック



優勝者は本当のカップルだった。彼女は素晴らしいダンサーで素敵な笑顔で皆の心をとらえた。4時ごろ昼食が終わり次のプログラム、(それはNKKSの文化祭)を計画する時間だった。私達は肺を新鮮な空気でいっぱいにして家に帰った。

イシャニ　チャクラボルティー

皆様
印日文化祭
において下さい!

生花展覧会

今年1月26日NKKの例年ピクニックで私達はタラタラの近くにあるネチャー　パークへ行った。場所はコルカタの近くにあり30分で着いた。そこはとてもきれいな所で動植物がいっぱい。パークの真ん中に木々で囲まれた大きな湖があった。私達は湖に浮かんでいるみたいな船の形をした建物に入った。朝食の後その所を探検し始めた。そこには鹿や鳥が沢山いる小さな動物園、ブランコがあり、ボートにも乗れた(誰も乗らなかったが)。又恋人達の多くのカップルもいた。私達はコメントを言わずにいられたが彼らは「愛」の魔法で夢中だったのでそのコメントは聞こえなかった。

皆リラックスしてお互いをからかったりおしゃべりをしたりして時間を過ごした。それとももちろん、ポーズをして写真を取りすぐフェイスブックにアップロードし始めた。シニア　メンバーの幾人かはそのフェイスブックについて少し嫌われたが、その気持ちは逆に私達をもっと励ました。(幾人かはその場所で直ちにアップロードした)船の形の建物に又帰ってきてゲームをやった。シニア対ジュニアのスプーン・ピンポン玉のレースは楽しかった。次は好きなペパーダンス。何度もこのダンスをやっていたサンジョイさんと相手のゴウリさんのペアの競争は激しかったが、彼らは2番になった。



"The Statesman" 2014年2月8日に掲載
生花展覧会の詳細をお読み下さい。

3月・4月のプログラム

- ◆ 印日文化祭: 2014年3月8日
ジャダプール大学 夜5時半から
Dr. Triguna Sen Auditorium (Gate No 3)
- ◆ 日本語のおとぎ話: 2014年4月5日
サラット サミティ 夜6時半



NKKS の新しい e-mail アドレスにご注意:

write2nkks@gmail.com

Nihongo Kaiwa Kyokai Society, 2B, Shivangan, 53/1/2, Hazra Road, Kolkata- 700 019
E-mail: nihongokaiwakyoikai@hotmail.com Visit us online: <http://www.nkks.org.in/>

アルジュン グプタ氏とのインタビュー



私はアルジュン グプタ氏に「趣味は何でしょうか」と聞くと彼は謙虚に「人々を支援すること」とおっしゃった。この答えは多分彼の性格を明確にするものだろう。60代のアルジュン グプタ

氏は魅力的な人だ。こんな落ち着きで彼は人生での挑戦に直面できた。

西ベンガル州のバイデヤバティーという所で生まれ、お父さんはビハール州、ラジギールから約20キロの距離のゴサイビガという小さな村の出身。彼は後でコルカタへ移動。現在先祖の村で「ヒマワリ セワ サグスタン」という NGO を経営される。奥さんのキラン グプタさんは RKM の日本語の学生で彼女を通じてグプタ氏と会った。

インタビューの抜粋：

Q: 教育は？

A: 学校はビハールで。マガダ大学の経済学部を卒業。後でコルカタのラビンドラ バラティ大学経済学修士課程を修了。

Q: その次は...

A: ある輸出会社で仕事をし始めましたが、ソ連が崩壊したせいで会社が倒産して私は急に仕事を失いました。

Q: その時期は大変だったでしょう...

A: はい。でも運命の女神が微笑みかけました。かつてある日本人の観光客を助けてあげました。彼らをコルカタの自宅に泊めてあげました。その一人が「なぜ仕事に行かないの」と聞くので私は全てを話しました。彼は私の履歴書をもって帰国し、その後、彼のお陰で日本の小さな会社で仕事をできるようになりました。その仕事は水処理と下水道接続に関連した大きな責任を持つもので私は一人だけの外国人でした。給料も良かったし、様々な役得を得て、10年働いてから永住資格を申し込みました。

その後何か外の仕事をしたかったです。日本の企業を代表してインドで第一段階の新薬テストが出来るようにネゴをしたかったです。数回交渉後これは失敗に終わり、私は又仕事をなくしてとても困りました。

Q: そうですね、厳しいサバイバルの問題だったでしょう....

A: その時期はとても難しかったです。私の家族はコルカタに買った家に移りましたが、私は経済

的にほぼ破綻してしまいました。

Q: その時こそヨーガのことを考え始められたと思います。

A: 実は健康のためにヨーガをやっていました。家族と相談してムンバイへ行き、その後バンガロールへ行きビベカナンダ ヨーガ 大学でトレーニングを受けました。トリバンドラムでアーユルベダのコースをしました。その後日本へ帰りました。

Q: どのようにして日本でヨーガを教えることが出来ましたか。

A: 何とかして生き残らなければなりませんでした。簡単ではなかったです。何かのコネ、助けが必要でした。幸い正午まで溶接者として仕事に就き、その後ヨーガを教えました。疲労の激しい生活で困難と戦わなければなりませんでした。今はその溶接の仕事をやめて日本の学校、大学、クラブ、ジム等いろんな所でヨーガを教えています。90歳の女性達にも教えています。

Q: グプタさんの NGO は？

A: 私が経営している NGO は各村に別々の代表者がいます。毎月最後の日曜日にミーティングやキャンプがあり、そこで赤十時の事務局長が内科医、婦人科医、眼科医と一緒に村の貧しい患者の治療をして薬も配りますが NGO だけでは必要な薬を全部上げられません。

Q: この NGO を始めるインスピレーションは？

A: 私は川を歩いて渡り仕事へ行く人々を沢山見ました。幾人かは自宅に泊まっていた。祖母はその人達にパンを食べさせて泊まる場所も提供していました。この社会福祉活動が心に忘れられない影響を与えました。子供のころから将来慈善活動する夢を育んでいました。

Q: グプタ氏は日本滞在が長くて日本語も良く話せますね。

A: 私は正式な日本語教育を受けませんでした。毎日の生活の中で日本人とコミュニケーションで習いました。

Q: グプタ氏目で見えた日本人は？

A: とても礼儀正しく、正直で、誠実な人。彼らのつつましい振る舞いや文化が好きです。

Q: 何か作品を書かれたことがありますか。

A: はい。ヨーガについての記事が日本の雑誌に載りました。

日本の武道-魔法の世界を 探検

在コルカタ日本総領事館はコルカタの Indian Council of Cultural Relations と協賛で Rabindranath Tagore Centre, でコルカタで初めての「日本の武道の歴史」という題で2週間のユニークな展覧会を開催した。この展覧会では我々は日本の戦場の技術から国際的なスポーツまで武道の歴史を見学できた。展覧会は2014年1月6日川口三男総領事と Regional Director, I.C.C.R, Kolkata のラジャシュリーベヘラさんにより開会された。I.C.C.R ニューデリーの会長のカラン シン博士もこの展覧会を訪問された。

鎧一揃い等の歴史的武器や道具の複製展示。その時代の武士は激しい身体訓練に耐えて、戦争という狭い枠に限らず修養や任務という精神発展の領域に重きをおいた。その展覧会で特に目立ったのは有名な侍、黒田長政(1568年~1623年)と真田幸村(1567年~1615年)が実際にかぶった八個の素晴らしいデザインのヘルメットの複製だった。

展覧会の後半は現代でも練習されている武道に焦点があてられた。戦場から離れて、装備や衣装は訓練の時怪我を防止するよう改善された。竹刀、プロテクター、手袋と袴がそのものの説明のパネルと練習のDVDと共に表示されていた。子供達も空手家の衣装を着ることが出来本当に楽しんでいました。コルカタの人々、特に武術家や芸術家、学生達に大変な反響を得て、この展覧会は大成功で終わり、日本総領事館として感謝しています。

在コルカタ日本総領事館、文化部より。

写真の説明:

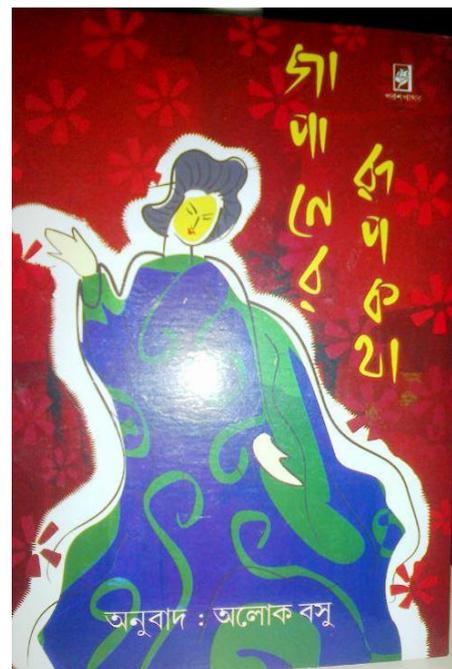
1. 開会式
2. 変わりかぶと: ターボシェル
3. 変わりかぶと: ターボシェル
4. 空手衣装を楽しんでいる子供



"ジャパネル ルプカタ"

(日本のおとぎ話)

翻訳者: アローク バス



アルナワさんとソウロブさん

お二人のお父様の悲報に NKK のメンバーが心から哀悼の意を表す。

出版社: パラシュパタル プラカシヤニ
自分のため一冊お求め下さい!

日本語クロスワード
(3月 - 4月)

1.	2.	3.	4.	5.	6.
7.			8.		
9.		10.			11.
	12.			13.	
14.		15.	16.		
17.		18.	19.		20.
21.		22.			
23.					

ACROSS

- 1) Fight
- 5) Fireproof
- 7) Painful
- 9) To kick
- 10) Pass around (cup of tea)
- 12) Sea cucumber
- 13) Volume (book)
- 14) Hair
- 15) Old time
- 17) Agreement
- 19) Dark
- 21) Rainy season
- 22) Pleased
- 23) Pumice stone

DOWN

- 1) Figure
- 2) To curse
- 3) Meeting
- 4) Wooden floor
- 5) Hemp
- 6) Reformation
- 8) Penetrate
- 11) Premature gray hair
- 12) Rows of trees
- 14) Hire all
- 16) Formality
- 17) Lamplight
- 18) Cow
- 20) Dolphin

モハシユウエータ バス ムカルジー

(1月-2月)

日本語のクロスワードの答え

1. ひ	2. と	3. り	4. ぐ	5. ら	6. し	7. と
8. ど	9. く	10. し	11. ん	12. 8. た	13. 9. た	14. み
15. い	16. し	17. 11. た	18. 12. の	19. し	20. み	21. 15.
22. 13. つ	23. 14. か	24. い	25. こ	26. む	27. 15. う	28.
29. 16. か	30. 17. ら	31. 18. し	32. 17. こ	33. 17. け	34.	35.
36. 18. た	37. 19. い	38. し	39. 20. つ	40. 21. か	41. い	42. わ
43. 22. か	44. し	45. 23. か	46. が	47. い	48. 24. た	49.
50. 24. け	51. ん	52. こ	53. う	54. 25. こ	55. う	56. し

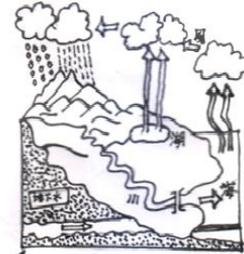
編集者：トヌスリ チャタルジー・アローク バス 翻訳者：トヌスリ チャタルジー

桜... 日本語会話協会の隔月のニュース レター

綴り換え-30

下記のボックスに言葉を元の状態に戻し、丸字をつないで彼が言っている言葉を見つけましょう。

皆様、このプロセスはなんと申しますか？



1. うじよきし

○				
---	--	--	--	--

2. きよくなん

			○	
--	--	--	---	--

3. ちゅううひこうし

○	○			
---	---	--	--	--

4. いはしや

○				
---	--	--	--	--

5. きりつめ

○			
---	--	--	--

シヨントウ デブナート

綴り換えの答え- 29

- 1. ばんざい
- 2. りくぐん
- 3. のちぞい
- 4. ひょうじゅん
- 5. しじょ
- 6. うすあじ

ば	ん	り	の	ち	よ	う	じ	よ	う
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---